

CHÀO BẠN

チャオ バーン (こんにちは)

TẠP CHÍ THÔNG TIN TIẾNG VIỆT

Vol. 83

Phát hành: **Hiệp hội Quốc tế hóa Thành phố Yamato**

Địa chỉ: 〒242-0018 Yamato-shi, Fukami-nishi1-3-17

Trung tâm giao lưu thị dân Beterugiusu, tòa nhà phía Bắc tầng 1

Điện thoại: 046-265-6051, 6053

Ngày phát hành: Ngày 28 tháng 2 năm 2021

発行: 公益財団法人 大和市国際化協会

〒242-0018 大和市深見西1-3-17市民活動拠点ベテルギウス北館1階

電話: 046-265-6051, 6053

発行日: 2021年2月28日

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

URL: <http://www.yamato-kokusai.or.jp>

Hướng dẫn xử trí khi có động đất xảy ra

地震発生時の行動マニュアル

Khi xảy ra động đất, mỗi người đều phải hành động hợp lý để hạn chế thiệt hại ở mức nhỏ nhất. Chúng tôi xin thông báo những việc mọi người cần chuẩn bị tinh thần khi động đất xảy ra, cũng như sự chuẩn bị mà trong cuộc sống thường ngày có thể làm được.

Xảy ra động đất

Xảy ra động đất

Sau 1~2 phút

Sau 3~10 phút

Sau 10 phút ~
nửa ngày (12 giờ)

Sau nửa ngày (12
giờ) ~ 3 ngày

Hãy bình tĩnh xử trí như sau

Trước hết hãy bảo vệ bản thân

- Khom người xuống thấp
- Chui xuống dưới bàn
- Dùng cặp hay cánh tay để che đầu v.v...

Khi địa chấn bớt rung chuyển

- Nhanh chóng dập tắt lửa
- Mở cửa sổ hoặc cửa ra vào để thoát hiểm khi cần

Khi đi lánh nạn

- Mang giày để tránh bị thương ở chân do dẫm mảnh thủy tinh vỡ
- Khóa nút ống dẫn gas, cầu giao điện
- Trường hợp nếu bạn bị thương, hãy nhờ hàng xóm giúp đỡ đi cùng
- Không sử dụng xe ô tô! Điện thoại chỉ dùng liên lạc khẩn cấp
- Tất cả đồ dùng cần thiết bỏ gọn trong balô để mang đi

Thu thập thông tin chính xác, lánh nạn

- Có thể thu thập thông tin chính xác bằng radio
- Di chuyển đến điểm lánh nạn tạm thời ở công viên trường học (Địa điểm cụ thể có dán trên bảng thông báo của khu vực cư dân hoặc nơi dễ thấy)

Hãy hợp lực cùng mọi người xung quanh

- Nên tham gia thường xuyên hoạt động tập huấn lánh nạn khu vực
 - Nên giữ đúng qui định khi đi lánh nạn
 - Không vào nhà đã bị hư hỏng
- (Nếu có dư chấn dễ có thể bị thương vong)

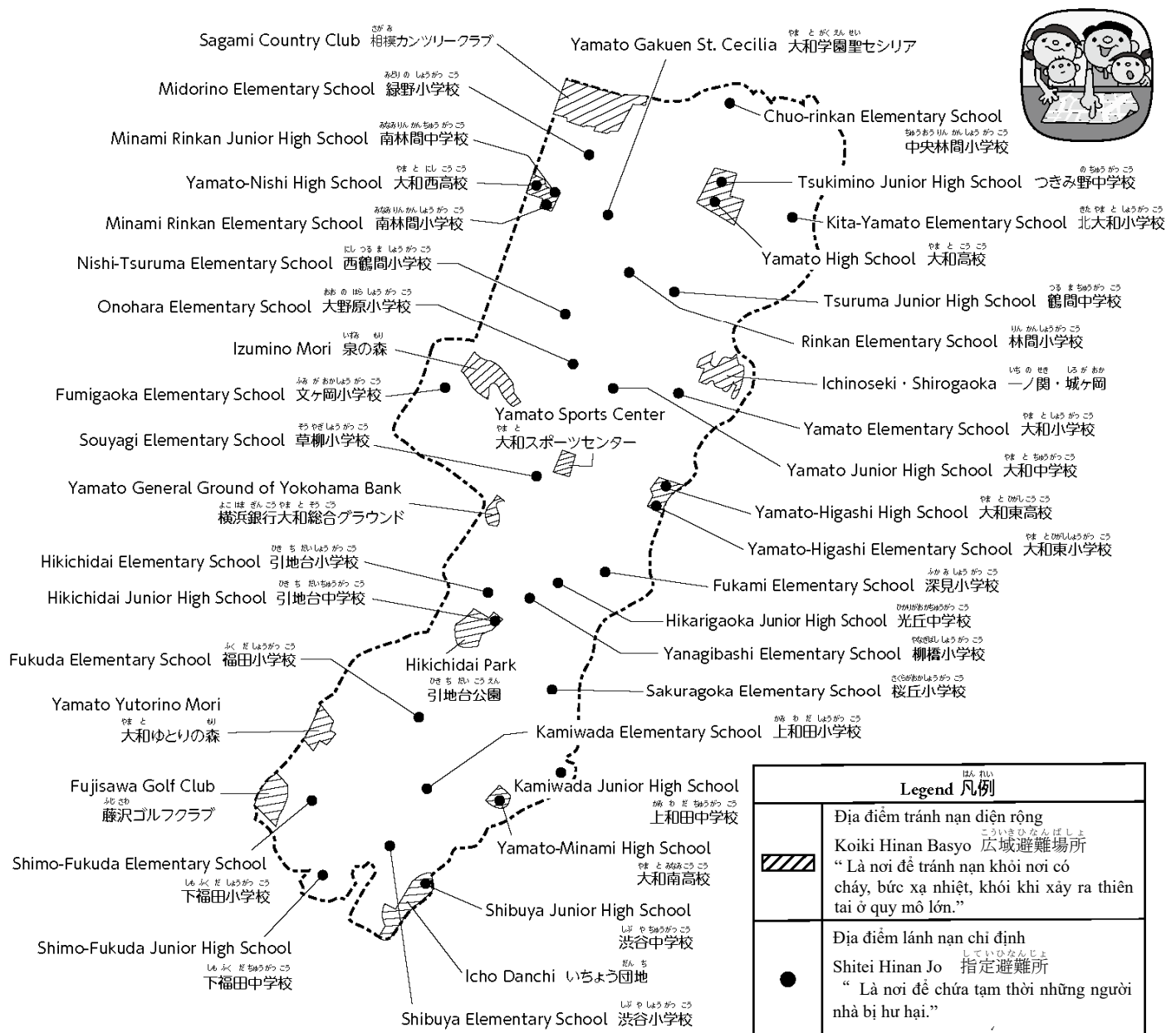


Bản đồ phòng nạn của T/p Yamato

やまとしほうさい
大和市防災マップ

Hãy xác định trước địa điểm nơi lánh nạn của khu vực đang sống!

あなたの住む地域の避難所の場所を知ておきましょう。



Điểm lưu ý khi đi lánh nạn

- ① Trước khi đi lánh nạn, cần kiểm tra tắt nguồn lửa, cắt cầu giao điện sinh hoạt gia đình
- ② Mặc áo quần bảo đảm an toàn
(Áo tay dài, quần dài, đi giày có đế thấp không nhọn gót, đội nón bảo vệ đầu (Bosaizukin), đeo bao tay bảo hộ)
- ③ Tất cả đồ dùng mang đi lánh nạn bỏ vào ba lô đeo gọn sau lưng
- ④ Đi bộ đến nơi lánh nạn (Cấm sử dụng xe ô tô)
- ⑤ Cầm chắc tay dẫn dắt người già và trẻ em
- ⑥ Nên đi cùng người hàng xóm đi lánh nạn theo tập thể
- ⑦ Tránh đi đường hẹp, cạnh bờ tường cao hoặc đường lộ ven sông

Chuẩn bị từ ngày hôm nay

ひ
日ごろの
そな
え

Hãy chuẩn bị sẵn từ ngày hôm nay những vật dụng cần khi đi lánh nạn, như vậy sẽ thoát hiểm do thiên tai nhanh chóng hơn.

Vật cần mang theo

Đồ y tế	Thuốc cảm cúm, thuốc giảm đau, bông băng các loại
Về tiền bạc	Tiền mặt, sổ ngân hàng, dấu mộc của gia đình
Radio, đèn dùng bằng pin, nhớ cầm theo pin dự trữ để thay	
Các vật khác	Tã cho trẻ, sữa bột, bột lửa, đèn sáp đèn cầy, Khẩu trang, chất khử trùng, nhiệt kế v.v...

Đồ dùng cần thiết nên chuẩn bị

Nước (Mỗi 1 người 3 lít/ 1 ngày)	Ít nhất cho 3 ngày
Đồ ăn	Gạo, đồ hộp, bánh mì khô, kẹo bánh sôkôla
Bếp nấu	Bếp gas rời, dùng bình gas nhỏ
Các vật khác	Chăn mền, áo quần, túi ngủ cá nhân

Gia Đình Hãy Kiểm Tra Lại Các Nội Dung Sau

- ① Nơi lánh nạn, địa điểm lánh nạn ở đâu?
- ② Túi mang ra ngoài khi khẩn cấp để ở đâu?
- ③ Hãy quy định Địa điểm hẹn nhau sau khi động đất xảy ra.
- ④ Hãy cố định những đồ dùng to trong nhà như giá để bát bằng kẹp kim loại.
- ⑤ Hãy dán tấm phim chống kính vỡ văng xung quanh.

LỚP HỌC TIẾNG NHẬT MAINICHI BENKYO

べんきょう
にほんごきょうしつ
まいにち勉強する日本語教室

Bạn có muốn học thử tiếng Nhật ở Hiệp hội viện trợ người dân tị nạn và định trú Kanagawa không? Hãy đăng ký, hỏi thông tin tại Hiệp hội viện trợ.

Hiệp hội viện trợ người dân tị nạn và định trú Kanagawa

Yamato-shi, Kamiwada 1773-2 MO Haim 102 (Đi bộ 8 phút, Cửa Đông, ga Sakuragaoka)

Tel: 046-268-2655 Email: nanmin@enjokyokai.org

Lớp	Thời gian – Thứ - Giờ	Chi phí	Bài test kiểm tra năng lực
Lớp nhập môn	Từ ngày 5~9/4 (Tổng 5 buổi) Thứ 2, thứ 3, thứ 4, thứ 5, thứ 6 10:00-12:00	5,000 yên và phí giáo trình	Ngày 30/3 (thứ 3) 10:30
Lớp sơ cấp 1	Từ ngày 12/4~26/5 (Tổng 28 buổi) Thứ 2, thứ 3, thứ 4, thứ 5, thứ 6 9:30-12:00	28,000 yên phí giáo trình	Ngày 30/3 (thứ 3) 10:30
Lớp sơ cấp 2	Từ ngày 31/5~7/7 (Tổng 28 buổi) Thứ 2, thứ 3, thứ 4, thứ 5, thứ 6 9:30-12:00	28,000 yên phí giáo trình	Ngày 21/5 (thứ 6) 13:00
Lớp N4	Từ ngày 13/4 ~ 29/6 (10 buổi + thi thử) Thứ 3 10:00-12:00	13,000 yên phí giáo trình	Ngày 30/3 (thứ 3) 10:30

※Không trả lại phí học và phí giáo trình đã nộp trong mọi trường hợp

※Tuỳ tình hình virus corona biến chủng, có thể có trường hợp lớp học không mở được.

TỪ NGÀY 1/2/2021 ~

ふれあいの森バーベキュー場からのお知らせ

CẤM SỬ DỤNG KHU NƯỚNG ĐỒ ĂN BBQ NGOÀI TRỜI Ở QUẢNG TRƯỜNG và RỪNG FUREAI

Quảng trường và rừng Fureai trước đây vốn có nhiều vấn đề về vứt rác bừa bãi, ồn ào; mặc dù chúng tôi đã cố gắng nhiều để chú ý, nhắc nhở người sử dụng nhưng tình hình vẫn không cải thiện. Do đó, từ ngày 1/2/2021 khu vực này sẽ cấm không được sử dụng nữa. Những người muốn nướng BBQ ngoài trời hãy sử dụng công viên Hikichidai, rừng Yamato yutori, khu cắm trại rừng Izumi.

※Địa điểm có thể nướng BBQ

- Công viên Hikichidai (Liên hệ : 050-3816-6374) Phải đăng ký lịch
- Công viên Yamato yutori (Liên hệ : 046-268-0535) Phải đăng ký lịch
- Khu cắm trại Fureai rừng Izumi (Liên hệ : 046-260-5795) Phải đăng ký lịch

Thông tin liên hệ Ban quản lý công viên Midori Văn phòng quản lý Điện thoại 046-263-9221

Festival quốc tế bản WEB năm 2021

やまと国際フレンドクラブからのお知らせ

Câu lạc bộ bạn bè quốc tế Yamato sẽ tổ chức Festival quốc tế năm 2021 trên WEB. Tất cả mọi người đều có thể tham gia. Mọi người hãy đăng ký để tham gia nhé. (Tham gia miễn phí)

Thời gian Ngày 27/3 (thứ 7) 10:00-12:00

Địa điểm Tất cả mọi người đều có thể tham gia Zoom từ nhà riêng của mình thông qua máy tính, điện thoại. Những người không thông thạo cách sử dụng Zoom có thể đến phòng họp ở tầng 1, trung tâm hoạt động thị dân thành phố Yamato. Chúng tôi kết nối với tất cả người tham gia từ đây.

Nội dung Cùng nhau trò chuyện, chơi trò chơi bingo v.v...

Đăng ký Câu lạc bộ bạn bè quốc tế Yamato (IFC) Điện thoại 046-272-1885 (Hasebe) info@ifc-yamato.com



Thông Báo từ Hiệp Hội Quốc Tế Hóa Thành Phố Yamato

Tổ chức pháp nhân Hiệp hội Quốc tế hóa TP Yamato

Yamatoshi- Fukaminishi 1-3-17

Trung tâm giao lưu thị dân Beterugiusu, tòa nhà phía Bắc tầng 1

Điện thoại : 046-265-6053

Fax : 046-265-6052

Thời gian : Thứ hai~thứ sáu, thứ 7 tuần thứ 1 và thứ 3

Từ 8:30~17:00 Thứ ba và thứ năm đến 20:15

(Nghỉ ngày lễ và chủ nhật)

Trang Web : <http://www.yamato-kokusai.or.jp>

※ Tùy tình hình virus corona cũng có trường hợp lớp học không thể tiến hành theo đúng kế hoạch.

LỚP HỌC TIẾNG NHẬT

にほんごきょうしつ
日本語教室

Hiệp hội quốc tế thành phố Yamato tổ chức các lớp học tiếng Nhật nhằm giúp cho mọi người có thể giao tiếp thuận lợi ở nơi làm việc, chỗ mình sống. Bạn nào quan tâm hãy đăng ký với Hiệp hội quốc tế.



Thời gian Từ ngày 12 tháng 5 năm 2021 đến Ngày 30 tháng 3 năm 2022

Từ 18 giờ 30 phút ~ 20 giờ thứ 4 hàng tuần (Tổng 40 buổi, tháng 8 không có lịch học)

Địa điểm Salon giao lưu quốc tế (Tòa nhà phía Bắc Betelgeuse, tầng 1)

Giáo viên Trường ngoại ngữ Yamato gaigo gakuin

Nội dung Học hội thoại ở nhiều tình huống trong cuộc sống, những mẫu câu, từ vựng, chữ Hán giúp bạn có thể giới thiệu về văn hoá của đất nước mình.

Đối tượng Người có thể nói, viết được một ít tiếng Nhật bằng chữ Hiragana, Katakana 12 người

Chi phí 1,000 yên/ tháng

Đăng ký Hãy đăng ký với Hiệp hội quốc tế qua Điện thoại, Email, hoặc đến trực tiếp. Chúng tôi sẽ tiếp nhận đơn theo thứ tự đăng ký. Trường hợp vẫn còn chỗ trống, thì chúng tôi sẽ tiếp nhận đơn đăng ký giữa chừng trong thời gian tổ chức.